

# FOOTBALL CLICHÉS III

25



## VOCABULARY

- ✓ **TO HOLD THE BALL UP:** To **hold the ball** means to keep the ball, and **to hold the ball up** means to keep the ball until your team has time to come forwards in support. -> Mantener la posesión del balón hasta que tu equipo se acerca a apoyarte
- ✓ **OFF THE BALL INCIDENT:** Most of the actions on the football pitch take place near the ball, when players are controlling the ball, passing it, shooting or tackling, but sometimes there are some actions away from the ball. This action is **off the ball**, and it often involves foul play. -> La mayoría de las acciones en el terreno de juego ocurren cerca del balón cuando los jugadores lo están controlando, pasando, tirando o haciendo una entrada, pero algunas veces hay acciones que ocurren lejos de la posición donde se encuentra el balón. A este tipo de acciones son las que se refiere esta expresión, y, normalmente, implican juego sucio.
- ✓ **TO HIT ON THE BREAK/ TO HIT ON THE COUNTER:** Both phrases mean the same thing: to attack the other team quickly after defending for a long period. -> Ambas expresiones significan lo mismo: atacar al equipo contrario de forma rápida tras haber estado defendiendo durante un largo período de tiempo.
- ✓ **TO PULL OUT OF THE BAG:** This phrase is used when a team saves the game by winning or avoiding defeat in a surprising way. -> Esta expresión se usa cuando un equipo salva un partido ganando o evitando la derrota de forma sorprendente e inesperada.
- ✓ **TO THUMP A TEAM:** To beat another team easily. -> Derrotar fácilmente a un equipo
- ✓ **TO GIVE THE BALL AWAY CHEAPLY:** This expression is used to describe a situation in a game when one team, under little or no pressure, loses the ball to the opposing team. -> Esta expresión se utiliza para describir una situación en un partido en la que un equipo, bajo poca o nula presión, pierde la posesión del balón en favor del equipo contrario.

## VOCABULARY

- ✓ **TO RUN RIOT:** This expression is used when a team completely dominates another one and scores lots of goals. -> Esta expresión se emplea cuando un equipo domina por completo al equipo contrario y marca muchos goles.
- ✓ **TO TAKE THE GAME BY THE SCRUFF OF THE NECK:** What this expression means is to change the destiny of the game, to control the game, to dominate the game, to turn the game around; particularly when your team is losing or not playing very well and one of your players steps up and changes the game by playing really well. -> Esta expresión hace referencia a cambiar el trascurso del partido, controlar el juego, dominarlo, darle la vuelta al partido; especialmente cuando un equipo se encuentra perdiendo o no está jugando muy bien y uno de sus jugadores sale al frente y le da la vuelta al partido con su excelente juego.